

# Ludzas Novada Vēstis

2011. gada oktobris

Ludzas novada pašvaldības bezmaksas informatīvais izdevums

Nr. 11 (21)

**Ludzas novada domes sēdē**

2pp

**Социальная служба информирует**

стр5

**Atklāta gājēju promenāde**

3pp

**Как декларировать место жительства**

стр4

**Mūsu novadnieks Pāvels Rudzišs**

5pp

**Проводится акция «Дни чистоты»**

стр6

**Октобра pasākumu kalendārs**

8pp

**Ищем Человека года!**

стр8



## Sveicam mīļos skolotājus!

**Dārgie pedagogi!**

*Būt par skolotāju ir kas īpašs un mazliet neparasts. Skolotājs ir tas, kurš palīdz, rosina, mudina un atklāj. Lai katru dienu Jūs pilda dzīvesprieks un skolēnu atziņība, lai vienmēr gandarījums par paveikto! Lai laba sadarbība ar skolēniem, kolēģiem un vecākiem!*

*Ludzas novada pašvaldības vārdā - domes priekšsēdētāja Alīna Gendele*

Latvijā Skolotāju dienu svin oktobra pirmajā svētdienā, kas šogad iekrīta 2. oktobrī. Tāpat šie svētki tiek svinēti Baltkrievijā, Kazahstānā, Moldovā un Ukrainā, bet citviet pasaulē skolēni pateicību par sniegtajām zināšanām saviem skolotājiem izsaka 5. oktobrī - Pasaulē skolotāju dienā.

Šogad aprit 45 gadi, kopš ir pieņemtas

rekomendācijas par skolotāju statusu, kas toreiz 1966. gadā bija vēsturisks brīdis. Tolaik pirmo reizi starptautiskā uzmanība tika pievērsta tādiem nozīmīgiem aspektiem kā skolotāju sagatavošanas un nodarbinātības apstākļi, skolotāju līdzdalība lēmumu pieņemšanā un tam, kas katrai valstij būtu jā dara, lai uzlabotu mācīšanas kvalitāti un mācīšanās vidi.

## Meklējam Ludzas novada GADA CILVĒKU!

Ludzas novada pašvaldība aicina izvirzīt pretendētus konkursam «Ludzas novada Gada cilvēks» šādās nominācijās: *Gada cilvēks, Gada cilvēks izglītībā; Gada cilvēks kultūrā; Gada cilvēks sportā; Gada cilvēks medicīnā; Gada mecenāts; Gada cilvēks valsts iestāžu un pašvaldības darbā; Gada cilvēks savā amatā; Gada jauniešis un Mūža ieguldījums.*

Pieteikumi jāiesniedz Ludzas novada pašvaldības Administratīvajā nodaļā (Ludzā, Raiņa ielā 16, 3. stāvs, 312. kab.) līdz 15. oktobrim. Konkursa nolikums atrodams Ludzas novada pašvaldības mājas lapā [www.ludza.lv](http://www.ludza.lv) sadaļā *Konkursi*.

## KONKURSS LUDZAS NOVADA UZŅĒMĒJIEM

Ludzas novada pašvaldība aicina piedalīties konkursā *Ludzas novada uzņēmēju gada balva 2011.*

Pretendentus dalībai konkursā var izvirzīt no to uzņēmumu un individuālā darba veicēju vidus, kuru saimnieciskā darbība noris Ludzas novada teritorijā. Konkurss norisināsies līdz 30. oktobrim un noslēgsies ar uzvarētāju apbalvošanas ceremoniju šī gada decembrī.

Pieteikumi jāiesniedz Ludzas novada pašvaldībā (Ludzā, Raiņa ielā 16, 312. kab.). Konkursa nolikums un pieteikuma anketa atrodama Ludzas novada pašvaldības mājas lapā [www.ludza.lv](http://www.ludza.lv) sadaļā *Konkursi*.

## Asfaltēšanas darbi Latgales ielā turpinās



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ



EIROPAS SAVIENĪBA

Šī gada 27. septembrī kārtējā projekta „Tranzītceļa P49 Latgales ielas posma no Kr. Barona ielas līdz Latgales šķērsielai rekonstrukcija Ludzas pilsētā” darba grupas sanāsmē SIA „Leminkainen Latvija” projektu vadītājs G. Treicis informēja, ka uzņēmums šobrīd turpina asfaltēšanas darbus Latgales ielas posmā no Kr. Barona līdz Latgales šķērsielai. Darbi tiek veikti lielos apjomos un tam ir labvēlīgi laika apstākļi.

Pateicoties projekta darba grupas un būvdarbu izpildītāja saskaņotai darbībai, operatīvai radušos problēmu risināšanai, visi projektā paredzētie darbi notiek pēc plānotā grafika. Realizējot projektu ir iekonomēti finanšu līdzekļi un saņemts Satiksmes ministrijas akcepts papilddarbu veikšanai projekta ietvaros atjaunojot ceļa seguma nodilumkārtu un ierīkot gājēju ietvi rekonstruējamās Latgales ielas posmā no Latgales

šķērsielas līdz valsts autoceļam A12 Jēkabpils – Rēzekne – Ludza – Krievijas robeža (Terehova).

Projekta „Tranzītceļa P49 Latgales ielas posma no Kr. Barona ielas līdz Latgales šķērsielai rekonstrukcija Ludzas pilsētā” (Nr. 3DP/3.2.1.2.0./10/APIA/SM/008) ietvaros vēl paredzēts visā rekonstruējamā ielas posmā uzstādīt nepieciešamās ceļazīmes un marķējumus, rekonstruējamās sabiedriskā transporta pieturvietās tiks uzstādīti jauni pieturu paviljoni, kā arī sākot ar 11. oktobri uzsāks veco apgaismes stabu demontāžu un jauno uzstādīšanu.

Remontdarbu laikā autobraucējiem jā rēķinās ar satiksmes ierobežojumiem Latgales ielas posmā no Kr. Barona ielas līdz Latgales šķērsielai, taču pavisam drīz tiks nodrošināta komfortabla un droša satiksme Ludzas pilsētas galvenajā tranzītielas posmā.

## AICINĀM PIEDALĪTIES NOVADA TERITORIJAS PLĀNOJUMA IZSTRĀDĒ!



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ

nomniekiem, izstrādājot detālplānojumus, uzsākot zemesgabalu sadalīšanu, apvienošanu vai robežu pārkaršanu, uzsākot būvprojektēšanu un būvniecību, veicot teritorijas labiekārtošanu, rekultivāciju un zemes transformāciju, uzsākot zemes dzīļu izmantošanu vai veicot citu saimniecisko darbību Ludzas novadā. **Aicinām Ludzas novada iedzīvotājus piedalīties Ludzas novada teritorijas plānojuma izstrādē un atbildēt uz aptaujas jautājumiem, kas pieejama pašvaldības mājas lapā [www.ludza.lv](http://www.ludza.lv)!**

**Mums ir būtiski zināt Jūsu - Ludzas novada iedzīvotāju - domas par to, kas būtu jā saglabā, jāgroza vai jāpilnveido noteiktās novada teritorijās, kas Jums ir svarīgs un kādu Jūs redzat novada nākotni.**

**Atcerieties, ka Jūsu priekšlikumi būs pamats Jūsu interešu iekļaušanai topošajā Ludzas novada teritorijas plānojumā.**

2011. gada 27. janvārī Ludzas novada domē tika pieņemts lēmums par Ludzas novada teritorijas plānojuma 2013. - 2024. gadam izstrādes uzsākšanu.

Teritorijas plānojums ir novada ilgtermiņa attīstības plānošanas dokuments turpmākajiem 12 gadiem, kurā noteikta plānotā (atļautā) izmantošana un izmantošanas nosacījumi.

Ludzas novada teritorijas plānojums tiek izstrādāts Eiropas Sociālā līdzfinansētā projekta Nr. 1DP/1.5.3.2.0./10/APIA/VRAA/033/033 „Ludzas novada teritorijas plānojuma izstrāde” ietvaros.

Teritorijas plānojuma prasības ir saistošas visām fiziskajām un juridiskajām personām Ludzas novada administratīvajās robežās un ir saistoši zemes īpašniekiem, lietotājiem un

Aivars Meikšāns,

Attīstības un nekustamā īpašuma nodaļas vadītājs



## SOCIĀLĀ DIENESTA ZIŅAS

### Trūcīgo un maznodrošināto iedzīvotāju ievērbai

Ludzas novada Sociālais dienests dara zināmu, ka ģimenēm vai atsevišķi dzīvojošām personām, kuru ienākumi uz katru ģimenes locekli pēdējo triju mēnešu laikā pēc nodokļu nomaksas nepārsniedz 150 latu mēnesī, ir iespējams saņemt pārtikas pakas, uzrādot Ludzas novada Sociālā dienesta izsniegto izziņu par veselības aprūpes organizēšanu un finansēšanu.

Produktus var saņemt otrdienās, trešdienās un ceturtdienās no pulksten 10:00 līdz 14:00 kinoteātra ēkā Skolas ielā 26, Ludzā (ieeja no pagalma pusēs).

Tāpat pārtikas paka, ko var saņemt noteiktās dienās, paredzēta katram trūcīgās ģimenes loceklim vai atsevišķi dzīvojošai personai. Saņemot paku, obligāti jāuzrāda Ludzas novada Sociālā dienesta izsniegta izziņa par trūcīgās personas vai ģimenes statusa piešķiršanu.

Pakas var saņemt arī ģimenes vai atsevišķi dzīvojošas personas, kas atzītas par tiesīgām saņemt vienreizējo pašvaldības pabalstu ārkārtas situācijā, ja minēto faktu apliecina pašvaldības sociālais dienests.

### Latvenergo vienreizējās dāvinājuma kartes joprojām spēkā

Atgādinām, ka joprojām ir spēkā A/S "Latvenergo" vienreizējā dāvinājuma 500 kWh kartes izsniegšana trūcīgām un maznodrošinātām ģimenēm/personām.

Kā arī papildus no 2011. gada 1. jūnija ir iespējama Latvenergo norēķinu karšu atkārtota izsniegšana trūcīgām ģimenēm ar bērniem, kuras ir saņēmušas šādu karti laika posmā līdz 31.05.2011.

Kartes var saņemt Ludzas novada Sociālajā dienestā uzrādot:

1. Personas līguma numuru ar A/S "Latvenergo";
2. Trūcīgas vai maznodrošinātas ģimenes izziņu. Vēlams zināt savu pēdējā maksājuma skaitītāja rādījumus.

### Vecākiem par bērnu emocionālo audzināšanu

Ludzas pirmsskolas izglītības iestādē "Namiņš" notiek vecāku apmācības grupa "Bērnu emocionālā audzināšana". Tajā piedalās pirmsskolas vecuma bērnu vecāki, kuri vēlas labāk saprast savus bērnus, iegūt jaunas zināšanas par bērnu audzināšanu un gūt atbalstu.

Paredzētas 10 nodarbības (vienu reizi nedēļā), kuru laikā vecākiem būs iespēja apspriest ar bērnu audzināšanu un attīstību saistītos jautājumus. Jau

ir notikušas 2 nodarbības. Līdz piektajai nodarbībai (t.i. līdz 10. oktobrim) grupai drīkst piedoties jauni dalībnieki. Dalībnieku skaits ir ierobežots.

Šāda veida apmācības grupa tiks organizēta arī pirmsskolas izglītības iestādē "Pasaciņa". Papildus informāciju var iegūt pie Ludzas novada Sociālā dienesta psiholoģes Viktorijas Maškancevas pa tālr. 65726001; 22493737.

### Pievērsīsim īpašu uzmanību satiksmes drošībai rudens periodā!

Sakarā ar jauna mācību gada sākšanos un iestājoties rudens periodam, aktualizējas jautājums par bērnu drošību uz ceļa. Kā rāda iepriekšējo gadu statistika, rudenī parasti ir vislielākais ceļu satiksmes negadījumu skaits. Situāciju saasina tas, ka bērniem nākas pārorientēties uz skolas režīmu.

Satiksmes ministrija rekomendē dažus vienkāršus pasākumus, lai uzlabotu satiksmes apstākļus visām ceļu satiksmē iesaistītajām dalībnieku grupām:

- Pagarinoties krēslas un tumsas stundām, nepieciešams pārskatīt ielu apgaismojuma ieslēgšanas kritērijus.
- Sākoties jaunajam mācību gadam, nepieciešams apsekot skolām tuvākās ielas un teritorijas; uzlabot esošo nolietoto ceļu aprīkojumu, atjaunot apzīmējumus, ceļa zīmes, salabot gājēju barjeras vai veikt citus nepieciešamos uzlabojumus.
- Nedrīkst aizmirst par atstarotajiem bērniem. Ieteicams vismaz jaunāko klašu skolēniem kontrolēt gaismas atstarojošo elementu un atstarotāju esamību apģērbā vai pie somām, velosipēdiem u.t.t.

Aicinām pievērst īpašu uzmanību satiksmes drošības īpatnībām rudens periodā!



### LUDZAS NOVADA PAŠVALDĪBAS APMEKLĒTĀJU IEVĒRĪBAI

Ludzas novada pašvaldības ēkas  
Ludzā, Raiņa ielā 16, 1. stāvā darbojas  
IEKŠĒJĀ TĪKLA TĀLRUNIS.

Ikvienam apmeklētājam ar kustību traucējumiem ir iespēja piezvanīt uz sarakstā norādītā darbinieka numuru, un speciālists ieradīsies, lai palīdzētu atrisināt jautājumu un/vai sniegtu nepieciešamos pakalpojumus

## Septembra Ludzas novada domes sēdē

2011. gada 22. septembrī notika kārtējā Ludzas novada domes sēde. Darba sapulce notika SIA "Ludzas rajona slimnīca" administratīvās ēkas sēžu zālē un tās laikā izskatīti 27 jautājumi.

Deputāti izskatīja virkni „tradicionālo” jautājumu: par adresu dzēšanu, piešķiršanu vai maiņu, zemes gabalu sadalīšanu atsevišķās vienībās, par nekustamā īpašuma piešķiršanu nomā un citus ar nekustamo īpašu saistītos jautājumus. Tika lemts par 2 zemesgabalu, viendzīvokļa mājas un 2 dzīvokļu nodošanu atsavināšanai. Tika apstiprināti kustamās mantas izsoļu un Dūnākļu ezera nomas tiesību izsoles rezultāti. Noteiktas Ludzas novada izglītības iestāžu vadītāju, to vietnieku un pedagogu mēneša darba algu likmes 2011./2012. mācību gadam. Tika lemts par Par neizīrēto dzīvokļu apsaimniekošanas maksas apmaksu un nekustamā īpašuma nodokļa parāda un nokavējuma naudas piedziņu bezstrīda kārtībā. Vienam ārkārtas situācijā nonākušajam novada iedzīvotājam piešķirts vienreizējs pabalsts.

Deputāti apstiprināja Saistošos noteikumus „Ludzas novada pašvaldības ceļu aizsardzību, veicot mežizstrādes darbus un kravas pārvadājumus”.

Ludzas novada domes priekšsēdētāja Alīna Gendele tika pilnvarota parakstīt sadarbības līgumu ar Sebežas pašvaldību (Krievija).

Vislielākās debātes sēdes dalībnieku

vidū norisinājās, izskatot Ludzas novada domes deputāta Jevgeņija Lukašenoka iesniegumu un uzklusot Ludzas novada pašvaldības izpilddirektora vietnieka Fridija Bokiša ziņojumu par siltumenerģijas ražošanas, piegādes un realizācijas tarifa aprēķināšanu Ludzas novada Cirmas pagasta administratīvajā teritorijā. J. Lukašenoks savā iesniegumā lūdza sniegt informāciju par to, kādi apkures izmaksu samazināšanas risinājumi Tutānu ciemā tika izteikti no Ludzas novada deputātu J. Kuščas, V. Dibaņina un S. Bogdanova puses (šāda informācija izskanēja vietējā presē) un kāpēc tie netika ņemti vērā. Izpilddirektora vietnieks paskaidroja, ka tāda veida rakstveida ieteikumi netika saņemti ne no viena domes deputāta. F. Bokišs atgādināja, ka siltumenerģijas ražošanas, piegādes un realizācijas tarifa aprēķināšanai Tutānu un Rundēnu ciemos tika izmantota speciāla formula, maksimāli šīs izmaksas samazinot. Deputāti šos tarifus jau apstiprināja citā domes sēdē.

Pēc sēdes deputāti devās iepazīt apkures labās prakses piemēru. SIA „Ludzas rajona slimnīca” valdes priekšsēdētājs un Ludzas novada domes deputāts Juris Atstupens, saimniecības vadītājs Ivars Tutins un galvenais inženieris Gunārs Čeksters demonstrēja slimnīcas ēku grupas apkures sistēmu. Šai siltuma sistēmai ir daudz priekšrocību, bet galvenā no tām ir ekonomiskums.

### Vides sakopšanas akcija „Tīrības dienas”

Ludzas novada pašvaldība informē, ka vides sakopšanas akcija notiks no 2011. gada 3. oktobra līdz 22. oktobrim.

Lai veidotu pievilcīgāku un drošāku vidi un samazinātu ietekmi uz apkārtni, regulāri ir jāsakopj sava apkārtnē. Šogad vides sakopšanas akcija norit otrā reizi. Pavasarī visi tika aicināti parūpēties par teritoriju sev apkārt. Arī tagad aicinām iedzīvotājus sakopt savus īpašumus.

Pašvaldība ir piešķirusi līdzekļus oranžo konteineru izvešanai, kuros iedzīvotāji varēs ievietot visus nevajadzīgos priekšmetus. Oranžo konteineru izvietošanas grafiks tiks publicēts septembra beigās. Tāpat kā iepriekšējo reizi, arī tagad konteineri tiks novietoti gan pilsētas daudzdzīvokļu

māju rajonos, gan lauku teritorijās – ciematos. Atgādinām, ka ikvienam Ludzas novada iedzīvotājam ir iespēja bez maksas nogādāt sašķirotos atkritumus (papīru, kartonu, stiklu, PET pudeles, plēves, metālu, automašīnu riepas, elektropreces u.c.) uz šķirošanas laukumu Ludzā, Rūpniecības ielā 2a katru darba dienu no plkst. 8 - 17, sestdienās no plkst. 9 - 14. Visi atkritumi jāsašķiro atbilstoši to veidam, elektropreces (leduskapjus, datorus, televizorus utt.) pieņem neizjauktā veidā.

Aicinām iedzīvotājus parūpēties arī par pagalmu kārtību, noņemt zāli, izzāģēt nevajadzīgos krūmus. Būsim aktīvi un parūpēsimies par tīru un skaistu vidi sev apkārt!

Mārīte Romanovska

Ludza novada pašvaldības vides inženiere

Tel.: 65707130

### Lielo oranžo konteineru uzstādīšanas grafiks

Uzstādīšanas datums	Uzstādīšanas vieta
03.10. - 05.10.	Blaumaņa 13; Blaumaņa 19; Dagdas 4 <sup>a</sup> ; Parku 40
06.10. - 09.10.	Baznīcas 4; Latgales 30; Latgales 92; Biržas 16
10.10. - 12.10.	Blaumaņa 2; Raiņa 32; Liepājas 37 <sup>a</sup> ; Liepājas 12 <sup>a</sup>
13.10. - 15.10.	Raiņa 53; Biržas 5 <sup>a</sup> ; Skolas 23; Skolas 30
10.10. - 11.10.	Martiši (Jaunās ielas laukumā); Vecslabada; Rundēni; Briģi
12.10. - 13.10.	Ņukši; Pilda; Nirza
14.10. - 15.10.	Kivdoloļa; Auziņi; Tutāni
17.10. - 18.10.	Runtorta; Martiši (pie daudzdzīvokļu mājām); Latgales 240
18.10. - 19.10.	Kuļņeva 1, Odu 2, Briģu pag. Opoli
17.10. - 22.10.	Pēc pieprasījuma

Atgādinām, ka lielie ORANŽIE KONTEINERI PAREDZĒTI LIELGABARĪTA ATKRITUMU SAVĀKŠANAI!





## Atklāta promenāde, kas savieno pagātņi ar nākotni

Mazā Ezerkrasta ielu, kas ved no vecpilsētas uz jaunāko laiku apbūves pilsētas daļu, simboliski var saukt par ceļu, kas savieno pagātņi ar nākotni. Šo ceļu, kas projekta "Ludzas vecpilsētas tūrisma objektu renovācija tūrisma attīstībai" ietvaros pārtapa par promenādi, 10. septembrī svinīgi atklāja Ludzas novada domes priekšsēdētāja Alīna Gendele un iesvētīja triju konfesiju mācītāji.

Domes priekšsēdētāja visu Ludzas iedzīvotāju vārdā teica lielu paldies gan projektētājiem, gan būvniekiem par kultūrvēsturiskā mantojuma saglabāšanu un pilsētas tēla veidošanu. Pateicības saņēma SIA "Sanmar Būve" valdes priekšsēdētājs Guntars Ņikuļins, būvprojekta izstrādes vadītāja un autoruzraudze Ineta Danovska, būvuzraugi Sergejs Lohovs un Jurijs Aļimovs, radošais un meistariģais SIA "Ludzas apsaimniekotājs" galdnieks Vilis Vilciņš, kas izveidoja jaunu tūrisma objektu - senatnīgu aku. Lūcija (Sarmīte Stapule-Zagorska) un projekta vadītāja Ilona Leščinska aicināja visus klātesošos pastaigā pa jauno promenādi.

Pirmie simbolisko soli pa jaunatklāto promenādi spēra mūsu nākotnes gājēji - bērni. Ņukšu Tautas nama folkloras kopa "Rīkšova" ne vien priecēja pasākuma apmeklētājus ar jaukrām tautasdziesmām, bet arī dziedot izbrauca pa Mazā Ezerkrasta ielu zirga pajūgā.

Mazās Ezerkrasta ielas rekonstrukcijas laikā tika labiekārtota ne vien pilsētai tik nepieciešamā rekreācijas zona, bet izveidots arī jauns tūrisma produkts - maršruts "Atklāj Ludzu!". Maršruts iezīmēts ar 50 Ludzas pilsētas simboliem - atsēgām, kas iegravētas granīta plāksnītēs un iebūvētas bruģī. Maršruta idejas autore ir

Ludzas novada Tūrisma informācijas centra vadītāja Līga Kondrāte.

Pirmās jaunizveidoto maršrutu izgāja jeb pareizāk teikt - izskrēja - draudzīgākās un drosmīgākās ģimenes. Ātrākā izrādījās Kamzolu ģimene, bet balvas saņēma visi sacensību dalībnieki.

Lai gājēju iela būtu visnotaļ pievilcīga, pacentās arī kāda cita projekta īstenotāji. Pēc Ludzas 2. vidusskolas skolēnu iniciatīvas projekta "Iekrāso Ludzu!" (projekta vadītāja - Irīna Varfolomejeva) ietvaros tika apgleznota bijušās pilsētas pirts ēka. Uz vecās būves sienām tapa ūdens pasaules atainojums, to veidot tika aicināti visi novada iedzīvotāji un viesi.

Svētki turpinājās Ludzas pilskalnā. Lai saglabātu šo nozīmīgo kultūrvēsturisko objektu nākamajām paaudzēm, 2010. gadā projekta "Ludzas vecpilsētas tūrisma objektu renovācija tūrisma attīstībai" ietvaros tika veikta senās pils drupu konservācija.

Pilskalnā svētki turpinājās viduslaiku noskaņā. Ikviens varēja iegādāties amatnieku darinājumus, pamieļoties ar tradicionālo latgaļu ēdienu un nobaudīt zāļu tēju, izmēģināt roku šaušanā ar loku, iejusties bruņnieka vai princeses lomā - pielaiķojot mākslinieka Andra Mīsāna veidotos tēlus.

Apvienības "Rodenpois" dalībnieki demonstrēja autentiskus krustnešu kaujas tērpus un kaujas mākslu. Viņu stāstījums bija aizraujošs, interesantu vēsturisku faktu bagāts.

Turpat pilskalnā notika arī populārās grupas "Patrioti.lg" koncerts. Projekta noslēguma pasākums izvēršās par īstiem ielas svētkiem.

Svetlana Rimša

## Ludzas pilsētas galvenā bibliotēka piesaista līdzekļus ideju īstenošanai

**Šībrīža ekonomiskajos apstākļos daudzas idejas netiek realizētas ierobežota finansējuma dēļ. Tāpēc ir jāmeklē atbalsts dažādās mūžizglītības programmās un projektos. Ludzas pilsētas galvenajai bibliotēkai tas ir lieliski izdevies!**

Projekts „Ludza! Ludza! Tālā teiksmā...” Iesniegts Ludzas novada pašvaldības Izglītības, kultūras un sporta pārvaldes Mazo projektu konkursam. Gūts atbalsts Ls 345 apmērā. Projekta ietvaros paredzēts iztulkot angļu valodā Ludzas pilsētas galvenās bibliotēkas mājas lapā ievietotās „Kultūrvēstures datu bāzes” daļu angļu valodā.

\*\*\*

Mūžizglītības programmā Gruntvig



atbalstīts projekta pieteikums „European reader's club - effective ethnic cultural and socio-economic reception and integration of migrant communities into the receiving society”. Grants 15 000 EUR apmērā. Viens no projekta mērķiem ir sagatavot bāzi izglītības aktivitātēm ar migrantiem caur Eiropas lasītāju klubu. Projekta aktivitātes paredz lasītāju kluba izveidošanu Ludzas



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ



## Projekta “Ludzas vecpilsētas tūrisma objektu renovācija tūrisma attīstībai” īstenošana turpinās

Ludzas novada pašvaldība turpina īstenot Eiropas Reģionālās attīstības fonda apakšaktivitātes “Valsts nozīmes pilsētībūvniecības pieminekļu saglabāšana, atjaunošana un infrastruktūras pielāgošana tūrisma produktu attīstībai” projektu “Ludzas vecpilsētas tūrisma objektu renovācija tūrisma attīstībai” Nr.L-PPA-10-0022 (PPA/3.4.2.1.1/09/02/009).

Projekta ietvaros 2010.gada 14.jūlijā tika noslēgts Būvdarbu līgums par Mazā Ezerkrasta ielas rekonstrukciju ar SIA „SanMar būvi”.

Veicot būvdarbus tika konstatēts, ka M.Ezerkrasta ielā posmā no Ezera šķērsielas līdz Tālavijas ielai *Lattelecom* sakaru kabeļi ir izbūvēti neatbilstošā dziļumā (40cm) un jau ir bojāti, kā arī tie traucē kvalitatīvu drenējošu slāņa izbūvei. Ludzas novada pašvaldība ar SIA „Citrus Solution” noslēdza līgumu par to, ka SIA “Citrus Solution” veiks SIA “Lattelecom” sakaru tīkla aizsardzības pasākumu darbus ielas rekonstrukcijas gaitā. Noslēgtā līguma izpilde ir pabeigta.

Būvdarbu gaitā tika konstatēts, ka arī Mazā Ezerkrasta ielā posmā no Rekaševa ielas līdz Stacijas ielai 20kV kabeļi ir izbūvēti zem braucamās daļas, lai varētu turpināt būvdarbus ir jāveic minētā kabeļa iznešana ārpus braucamās daļas vai arī jāveic padziļināšanas darbi izstrādājot tehnisko projektu. Tika izstrādāts tehniskais projekts par Elektrisko kabeļu pārvietošanu M.Ezerkrasta ielas posmā no Rekašova ielas līdz Stacijas ielai. Saskaņā ar izstrādāto teh-

nisko projektu tika noslēgts līgums ar AS „Sadales tīkls” par elektrisko kabeļu pārvietošanas darbiem. Uz doto brīdi darbi ir paveikti. Sakarā ar augstākminētajiem apstākļiem Būvdarbu līguma par Mazā Ezerkrasta ielas rekonstrukciju izpildes termiņš tika pagarināts līdz 2011.gada 1.augustam. Uz doto brīdi Mazā Ezerkrasta ielā jau ir ierīkots apgaismojums un veikti ielas rekonstrukcijas sagatavošanas darbi, saskaņā ar Līgumu plānotos darbus: Mazā Ezerkrasta ielas un gājēju celiņa bruģēšanas, teritorijas labiekārtošanas darbi, paredzēts turpināt 2011.gada pavasarī - vasarā.

Projekts tiek īstenots atbilstoši noslēgtajiem līgumiem un darbi tiek paveikti noteiktos termiņos atbilstoši izstrādātajam laika grafikam. Pagājušā gada nogalē tika pabeigta viena no projekta aktivitātēm – Ludzas viduslaiku pilsdrupu fragmentu renovācija, saskaņā ar tehnisko projektu tika veikta avārijas stāvoklī esošu konstrukciju nostiprināšana un apdares fragmentu konsolidācija.

Realizējot projektu, tiks veidota pievilcīga un kulturāla, vecpilsētas tēlam atbilstoša dzīves vide, uzlabota pilsētvides ainava, tas veicinās Ludzas vecpilsētas tūrisma produkta attīstību, piedāvājot vecākajai valsts pilsētai raksturīgu, atpazīstamu un sakārtotu tūrisma piedāvājumu, saglabājot vērtīgos arhitektūras un mākslas pieminekļus nākošām paaudzēm, atklājot pierobežas kultūrvides īpatnības un atstājot neizdzēšamu iespaidu tās apmeklētājiem.



Foto: S. Rimša

bibliotēkā, kā arī bibliotēkas darbinieku pieredzes apmaiņas braucienus uz ES valstīm. Projektā piedalās pieaugušo izglītības centri, bibliotēkas, nevalstiskās organizācijas no piecām Eiropas valstīm un Turcijas.

\*\*\*

Mūžizglītības programmā Leonardo da Vinci atbalstīts projekta pieteikums „How museums, galleries, libraries and archives contribute to lifelong learning”. Grants 17 000 EUR apmērā. Projekta ietvaros bibliotēku, muzeju, izglītības iestāžu, arhīvu darbinieki no septiņām ES valstīm un Turcijas dalīsies pieredzē kā šīs iestādes veicina iedzīvotāju mūžizglītības pasākumus.

\*\*\*

„Bērnu žūrija” - ikgadējais lasīšanas



veicināšanas pasākums. Valsts Kultūrkapitāla fonda un Latvijas Nacionālās bibliotēkas Bērnu literatūras centra programma. Projekta ietvaros ir paredzēts, ka bērni izlasīs piecas grāmatas no savas vecuma grupas, novērtēs tās un aizpildīs anketu. Projektā ir iekļautas četras vecuma grupas: „Bērnu žūrija” 1.-2. klase un 3.-4. klase; „Jauniešu žūrija” 5.-7. klase un 8.-12. klase. Ar grāmatu sarakstu var iepazīties bibliotēkas Bērnu apkalpošanas nodaļā. Projekta realizācijas gaitā notiks dažādi pasākumi, kuri saistīti ar lasīšanas veicināšanu.



## Pašvaldības sniegts pakalpojums «Dzīvesvietas deklarēšana»

Pašvaldībā dzīvesvietu var deklarēt persona pati, tās likumiskais pārstāvis vai personas pilnvarotais pārstāvis.  
Deklarējot dzīvesvietu pašvaldībā:



### Pakalpojumu centrs

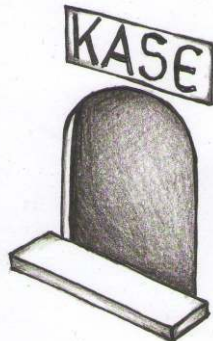
**1.** Jānodod uz Ludzas novada pašvaldības Administratīvo nodaļu: Ludzā, Raiņa ielā 16, 304. kabinets

Отправиться в Административный отдел Лудзенского краевого самоуправления: Лудза, Ул. Райня 16, 304-ый кабинет

**3.** Nepilngadīga bērna likumiskie pārstāvji ir viņa vecāki. Deklarējot bērnu, jāuzrāda bērna dzimšanas apliecība

Законными представителями несовершеннолетнего ребенка являются его родители. При декларировании места жительства детей, нужно предъявить свидетельство рождения ребенка.

При декларировании места жительства несовершеннолетних и недееспособных лиц нужно предъявить документы, удостоверяющие законное право представителя действовать от имени соответствующего лица (решение Сиротского или волостного суда).



**5.**

Pašvaldības kontā jāiemaksā valsts nodeva 3 lati.

На счёт самоуправления нужно перечислить государственную пошлину в размере 3 латов.



**6.**

Tiek izsniegta izziņa par dzīvesvietas deklarēšanas faktu.

Выдаётся справка о декларированном месте жительства.

*Māksliniecisko noformējumu veidoja  
Aigars Lapiņš*

## Оказание самоуправлением услуги «Декларирование места жительства»

В самоуправлении место жительства можно декларировать лично, при помощи законного представителя или уполномоченного лица.

Чтобы декларировать место жительства, нужно:

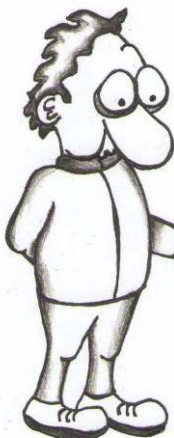
**2.**

Jāuzrāda personu apliecinošs dokuments - pase vai personas apliecība (Latvijā personu apliecības pagaidām vēl netiek izsniegtas. Sobrīd personu apliecības var uzrādīt citu valstu pilsoņi), personas likumiskajam vai pilnvarotajam pārstāvim papildus personu apliecinošam dokumentam - dokumentam, kas apliecina tiesības darboties citas personas vārdā.

**Autovadītāju apliecību nevar izmantot!**

Нужно предоставить удостоверяющий личность документ (паспорт, удостоверение личности), **нельзя пользоваться удостоверением водителя.**

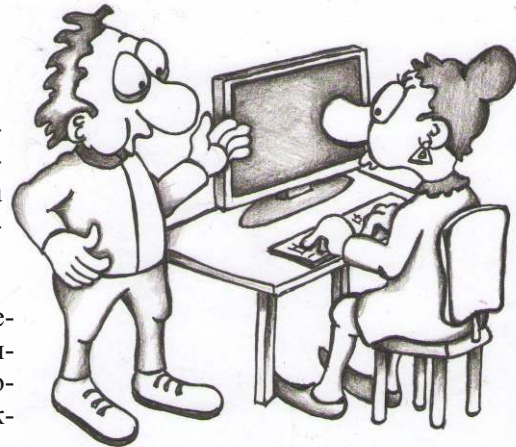
Доверенное лицо предъявляет нотариально заверенную доверенность и удостоверяющий личность документ.



**4.**

Persona **mutiski** sniedz nepieciešamās ziņas pašvaldības darbiniekam, kurš aizpilda veidlapu elektroniski, un persona to paraksta.

Лицо **устно** предоставляет необходимую информацию муниципальному служащему, который заполняет форму в электронном виде.



## UZZIŅAI

Bērni no valsts vai pašvaldības bērnu ilgstošas sociālās rehabilitācijas iestādēm vai audžuģimenēm, kā arī pansionātā vai patversmē mītošas personas ir atbrīvotas no valsts nodevas par dzīvesvietas deklarēšanu.

Saskaņā ar Latvijas administratīvo pārkāpumu kodeksā noteikto par dzīvošanu bez deklarētas dzīvesvietas Latvijas teritorijā (186. panta otrā daļa) vai par apzināti nepatiesu ziņu sniegšanu dzīvesvietas deklarēšanas iestādēm, deklarējot dzīvesvietu (190.10 pants), personai var uzlikt naudas sodu līdz 250 latiem.

## E-pakalpojums «Dzīvesvietas deklarācijas iesniegšana»

Portālā [www.latvija.lv](http://www.latvija.lv), izmantojot PMLP e-pakalpojumu «Dzīvesvietas deklarācijas iesniegšana», persona var elektroniski deklarēt savu, sava nepilngadīgā bērna, aizbildnībā vai aizgādībā esošas personas dzīvesvietu Latvijā.

Pakalpojums pieejams, autentificējoties ar internetbankas autentifikācijas līdzekļiem vai drošu elektronisko parakstu. Autentifikācija ar

internetbanku pieejama Swedbank, SEB bankas, Latvijas Krājbankas, Citadele bankas, un Norvik bankas internetbankas lietotājiem.

Lai autentificētos ar elektronisko parakstu, nepieciešama elektroniskā paraksta viedkarte un viedkartes nolasīšanas iekārta.

Deklarējot dzīvesvietu elektroniski, ziņas par jauno dzīvesvietu tiek uzreiz aktualizētas Iedzīvotāju reģistrā un par pakalpojumu nav jāmaksā valsts nodeva.

## Возможность декларировать свое место жительства в электронной форме

Сейчас у пользователей Ibanka появилась возможность декларировать свое место жительства в электронной форме.

Это бесплатная услуга, которой можно воспользоваться двумя способами: идентифицироваться с помощью кода пользователя и пароля Ibanka на портале [www.latvija.lv](http://www.latvija.lv) или воспользоваться разделом Ibanka «Э-услуги», в котором соединение с порталом предприятия устанавливается сразу, без пов-

торного ввода данных Ibanka.

Чтобы декларировать место жительства, нужно заполнить форму, в которой указать декларируемое место жительства и юридическое основание декларирования. В электронной форме можно декларировать собственное место жительства или место жительства несовершеннолетнего ребенка и лица, находящегося под опекой или попечением.

## СПРАВКА

Дети из приютов, учреждений длительной социальной реабилитации или приёмных семей, а также лица, проживающие в пансионатах и домах престарелых, освобождаются от уплаты государственной пошлины.

В соответствии со статьей 186 Закона «Об административной ответственности» за проживание на территории Латвийской Республики без декларирования места жительства налагается штраф в размере до 250 латов. Что же касается предоставления ложных данных о месте жительства лица, то в соответствии с пунктом 10 статьи 190 Закона «Об административной ответственности» размер штрафа за подобное нарушение также может достигать 250 латов.



## MŪSU NOVADNIEKS

## „Rudzišmuižas” piena ceļš



Fermeris Pāvils Rudzišs jokojot saka, ka viņa dzimtas mājās Ņukšu pagasta Rudzišmuižā tagad ir „piena ēra”. Pāvils, viņa dzīvesbiedre Tatjana un dēls Valdis specializējas piena govju audzēšanā. Trijatā ik dienas staigā piena ceļus - draudzīgi veic visus darbus saimniecībā. Meita Ilze pabeidza Lauksaimniecības Universitāti un strādā par zootehniķi Rīgā.

**No Juku laikiem - uz Piena ēru**

„Esmu dzimis tepat tēva mājās, pēc 8. klases aizbraucu uz Rīgu, kur mācījos remontēt kuģu iekārtas. Tad devos dienēt armijā. Pēc tam Jūrmalā strādāju celtniecībā, tad – par šoferi Zaķumuižā, putnu kompleksā. Dzīvoju kopmītnēs, tur arī dibināja ģimeni,” stāsta Rudzišmuižas saimnieks.

Pāvils ar prieku piedalījās daudzdzīvokļu mājas būvēšanā, kurā viņa ģimenei bija apsoliņš dzīvoklis. 1993. gadā, kad sākās *Juku laiki*, izjuka arī sapnis par jauno ģimenes mītni. Rudzišu ģimene atbrauca dzīvot uz Ņukšiem. Bija grūti, jo vienīgais ienākuma avots tanī laikā bija bērnu pabalsts. Saime draudzīgi strādāja savā *muižiņā* – audzēja dārzeņus un sivēnmātes. Sākumā savām vajadzībām, vēlāk arī pārdošanai.

Gadus piecus atpakaļ lēnām, pamazām Rudzišmuižā sākās „piena ēra”. Pirmajā laikā bija 3 gotiņas, vēlāk – piecas. Lopiņus baroja ar pašu sarūpēto sienu un audzētiem graudaugiem, ko mala miltos.

Rudziši nebijās uzsākt ko jaunu. Izstrādāja projektus un saņēma finansējumu no LADa. Tā radās iespēja iegādāties rulonpresē zāles pļaušanai un presēšanai. Par piesaistītajiem līdzekļiem nopirka slaukšanas aparātu un veica dziļurbumu. Lai pabeigtu piena kvalitātes uzlabošanas projektu, nācās ņemt kredītu bankā. Tagad Rudzišmuiža ir sertificēta bioloģiskā saimniecība.

**Patriota sāpe**

Pāvils Rudzišs spriež: „Pirms vēlēšanām politiķiem it kā ir līdzīgs valsts attīstības redzējums, bet pēc vēlēšanām partijas kā fabulā velk mūsu valsti katra uz savu pusi. Deputāti taču saņem algu par savu darbu. Par viņu darba kvalitāti liecina tautas labklājības līmenis: jo sliktāk tautai iet, jo mazāka alga būtu jāmaksā tautas kalpiem. Šobrīd mūsu valsts vīri strādā ar brāķi. Uzskatu, ka ir jāsamazina deputātu skaits vai jāatņem deputātiem imunitāte. Šobrīd politiķi kalpo naudai nevis tautai...”

Latvija ir agrāra valsts. Ko saražojam, tas būtu arī jārealizē. Par brāķi

liecina jau tas vien, ka mēs savu produkciju (pienu, gaļu utt.) pārdodam lietuviešiem un pēc tam atkal pērkam veikalā no blakus valsts atvesto pārtiku.

„Latvija ir skaista zeme, kaut arī mums nav kādu īpašu derīgo izrakteņu, līdz ar to arī lielu rūpnīcu. Polijā, piemēram, arī neiegūst metālu, bet mēs no poliem pērkam tehniku!” Pāvils ir pārliecināts, ka labprāt pirktu arī Latvijā ražoto aparātūru, ja vien būtu garantēta kvalitāte.

Fermeris pārdzīvo, ka laukos tagad ir daudz tukšu, pamestu māju. Valstij būtu labāk, izdevīgāk, ja šādās mājās sāktu saimniekot uzņēmīgi cilvēki. Neliels starta kapitāls un elektrības pieslēgums ļautu pamazām sākt ražot sev un vēlāk arī pārdošanai.

**Ikdiena Rudzišmuižā**

„Ik rītu mēs ceļamies puspiecos. Es atzenu gotiņas, sieva tās izslauc. Tad lopiņus dzenu uz lauka,” stāsta Pāvils. Rudziši praktizē slaukt raibaļas divas reizes dienā. Šobrīd Rudzišmuižas pļavās ganās 18 slaucamas govīs un 12 jaunlopi: Latvijas brūnās, Holšteinas raibās un Tiroles pelēkās. Govis un teļi visu gadu dzīvo ārā, aplokā. Tikai ziemā sliktā laikā gotiņas iet pasildīties savā mītnē - šķūnī. Speciāli mājlopiem ierīkotas ir divas telpas: apsildāmā dzirdītava un telpa slaukšanai.

Tatjana visas govīs sauc vārdos, un tās arī atsaucas. Vārdu došanas procesā parasti piedalās visa ģimene – cenšas, lai neatkārtotos. Pāvils smaida: „Tā ir abpusēja mīlestība!” Pašam gan visvairāk patīk pelēkās gotiņas, tās esot mierīgākas, izturīgākas un nedaudz pienīgākas par citām. Vidēji no gotiņas Rudzišmuižā izslauc 5 000 litrus piena.

Fermeris atzīst, ka ganāmpulkā valda noteikta hierarhija. Protams, par vadones titulu gotiņas savā starpā arī pacīnās – viss kā pie cilvēkiem! Nākas arī kauju brūces dziedēt. Kad gadās laba barvede, tad raibaļu pulkā valda disciplīna un kārtība.

Izslaukto pienu Rudziši nodod koo-

peratīvam no Kaunatas, bet teļus pārdod ārzemju firmām tālākai audzēšanai, Iegūtie līdzekļi visu laiku ir apgrozījumā – par tiem pērk un remontē tehniku. Pašiem nekas praktiski nepaliek, viss – gotiņām...

**Steigties vajag lēnām**

Pāvils pārliecināts, ka nedrīkst strādāt pāri saviem spēkiem, „uz izdīlšanu”. Smejas: medicīna jau mums ir dārga! Arī ātrais laikmets bendē cilvēkus. Kurp mēs skrienam? Kā-pēc paši sev uzspiežam šo tempu?

Viņa sirdslieta un labākā atpūta ir medības. Tā ir gan aktīvā atpūta, gan nervu nomierināšana, gan „saplūšana” ar dabu. Rudziškungam medības vienmēr ir emocionāls piedzīvojums un relaksācija.

Pāvils saka, ka, sēžot slēpnī uz mežakuili, viņš pārdomā dzīvi, kaļ nākotnes plānus. Baudījumu izjūt arī pēc medībām, jo medījums garšo vislabāk

**Sapņi par īstenību**

Ludzas novada fermiera sapņi nav nedz sirreāli, nedz pārlieku ambiciozi. Pāvils Rudzišs sapņo saņemt subsīdijas un citā ziņā līdzvērtīgus darba apstākļus kā citu attīstīto Eiropas valstu zemnieki un lopkopji. Kā īstens patriots viņš uzskata, ka tikai vienlīdzīgos apstākļos varētu vērtēt un spriest, kura tauta labāk strādā un ko spēj.

„Mazām fermām mūsdienās ir grūti izdzīvot. Tās nevar attīstīties, tikai *velk dzīvību*. Vajadzētu domāt par lielāku saimniecību izveidošanu, varbūt pat kooperēties. Ja man būtu iespēja un finanses, es palielinātu ražošanu un uzlabotu darba apstākļus. Labprāt vēl iegādātos zemi, nopirktu jaunu tehniku zemes apstrādei un lopbarības sagatavošanai, lai apstrādātu manus 84 ha (55 ha savas lauksaimniecības zemes un pārējā – nomātā). Domāju, varbūt pāriet uz gaļas lopu audzēšanu? Māju arī derētu izremontēt, lai ģimenei būtu komfortablāk...”

Pāvils Rudzišs uzskata, ka vienam no bērniem viņa darbs būtu jāturpina.

Svetlana Rimša

**Ievērosim kārtību pie atkritumu konteineriem!**

Ludzas novada pašvaldība kopā ar SIA *Ludzas apsaimniekotājs* ir uzsākusi apsekot daudzdzīvokļu māju radīto atkritumu daudzumu, lai konstatētu reālo atkritumu apjomu. Apsekojot pilsētas teritoriju un konteineru laukumus, redzama iedzīvotāju nevērtīgā attieksme pret atkritumu novietošanu un šķirošanu. **Atgādinām, ka dzeltenie atkritumu konteineri ir domāti šķirotiem atkritumiem un tajos nedrīkst mest pārtikas atkritumus!**

Lūdzam iedzīvotājus būt atbildīgākiem un visus atkritumus novietot paredzētajos konteineros, jo bieži tiek novērota situācija, ka konteineri ir tukši, bet atkritumi izbērti pie konteineru kaudzēs. **Lielgabarrīta atkritumi ir jānogādā atkritumu šķirošanas laukumā** Rūpniecības ielā 2a (bezmaksas) vai jāpasūta speciāls konteiners *Ludzas apsaimniekotājā* būvniecības atkritumiem un mēbelēm (par maksu).

Pašvaldība ir uzstādījusi videonovērošanas kameras, lai sekotu līdzī kārtībai konteineru laukumos. **Personas, kas pārkāpj saistošos noteikumus, tiks sauktas pie administratīvās atbildības.**

Lūdzam arī iedzīvotājus un namu apsaimniekotājus sekot līdzī kārtībai atkritumu apsaimniekošanas jomā. Būsim atbildīgi un rūpēsīmes par kārtību sev apkārt!

**Mūsu trīscīņnieki piedalīsies pasaules čempionātā!**

Ar trim godalgām no Dobeles, kur pašā septembra nogalē norisinājās WPC Baltijas valstu čempionāts spēka trīscīņā, atgriezās mūsu spēka trīscīņas sportisti.

Ludzas novada pašvaldību pauerliftinga sacensībās bez ekipējuma divīzijā godam pārstāvēja Ēriks Silovs, Vadims Kondratjevs, Aleksandrs Aleksejevs un Sandra Daņilova. Vēl sacīkstēs piedalījās sportisti no Rīgas, Saldus, Jēkabpils, Vainodes, Dobeles, kā arī Lietuvas.

**Ērikam Silovam** svara kategorijā līdz 56 kg, pieveicot 272,5 kilogramus, **1.vieta** jauniešu 13-15 gadu vecuma grupā. **Vadims Kondratjevs** svara kategorijā līdz 75 kg jauniešu 18-19 gadu grupā **uzstādījis personīgo rekordu** spiešanā – 115 kg. **Aleksandram Aleksejevam dubultā uzvara** 24-39 gadu vecuma grupā, paceļot kopsummā 745 kilogramus, - **1. vieta un personīgais rekords.**

**Sandra Daņilova** startēja svara kategorijā līdz 56 kg “open” klasē 24-39 gadu grupā, un uzstādīja Lat-



vijas rekordu, paceļot 162,5 kilogramus.

Divi mūsu trīscīņnieki šī gada novembrī Rīgā cīnīsies par godalgām pasaules čempionātā.





IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ



EIROPAS SAVIENĪBA

### Работы по асфальтированию улицы Латгалес продолжаются

27 сентября на очередном заседании рабочей группы проекта «Реконструкция участка улицы Латгалес транзитной дороги P49 от улицы Кр. Барона до переулка Латгалес» руководитель проектов ООО «Lemminkäinen Latvija» Г. Трейцис сообщил, что предприятие в настоящее время продолжает работы по асфальтированию улицы Латгалес между ул. Кр. Барона и переулка Латгалес. Работы производятся в больших объёмах и погодные условия этому благоприятствуют. Благодаря слаженной работе команды проекта и строителей, оперативным действиям по решению проблем, все работы, предусмотренные в проекте, выполняются в соответствии с намеченным графиком.

Во время реализации проекта удалось сэкономить финансовые средства и получить разрешение Министерства Сообщения провести дополнительные работы в рамках проекта: восстановить слой износа дорожного покрытия и по-

строить тротуар на улице Латгалес от переулка Латгалес до государственной автомагистрали A12 Екапилс - Резекне - Лудза - граница России (Терехова).

В рамках проекта «Реконструкция участка улицы Латгалес транзитной дороги P49 от ул. Кр. Барона до переулка Латгалес» (Nr.3DP/3.2.1.2.0./10/APIA/SM/008) ещё будут установлены необходимые дорожные знаки и сделана разметка, на реконструированных остановках общественного транспорта будут установлены новые павильоны, а также с 11 октября начнется демонтаж старых столбов для освещения и установка новых.

На время дорожно-строительных работ водителям автотранспорта придётся считаться с ограничениями движения на участке улицы Латгалес между улицей Кр. Барона и перекрестка Латгалес, но уже вскоре на участке транзитной улицы будет обеспечено комфортное и безопасное движение.

### Призываем жителей края принять участие в разработке территориального планирования

27 января 2011 года на заседании Лудзенской краевой думы было принято решение начать разработку Территориального планирования Лудзенского края на 2013 – 2024 гг.

Документ разрабатывается в рамках проекта Nr.1DPA/1.5.3.2.0./10/APIA/VRAA/033/033 «Разработка Территориального планирования Лудзенского края», который финансирует Европейский Социальный фонд.

В начале 2013 года территориальное планирование будет принято, как обязательные правила Лудзенского края на 12 лет. Необходимо принять к сведению, что землевладельцам самоуправление последующие 12 лет сможет разрешить строить только такие строения и использовать землю только на такие цели, которые записаны в территориальном планировании!

Призываем жителей Лудзенского края принять участие в разработке Территориального планирования и ответить на вопросы анкеты, размещённой на интернет-странице самоуправления [www.ludza.lv](http://www.ludza.lv) в разделе *Jaunumi*.



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ

### Конкурс для предпринимателей

Лудзенское краевое самоуправление приглашает принять участие в конкурсе на приз *Предприниматель года 2011*.

Участниками конкурса могут стать лица, занимающиеся предпринимательством или индивидуальной трудовой деятельностью на территории Лудзенского краевого самоуправления. Конкурс будет

проходить до 30 октября, а призы победители получают на церемонии награждения в декабре этого года.

Заявки на участие в конкурсе принимаются в Лудзенском самоуправлении (Лудза, ул. Райня 16, 312-й кабинет). С положением конкурса и формой заявки можно ознакомиться на интернет-странице [www.ludza.lv](http://www.ludza.lv)

### ВНИМАНИЮ ПОСЕТИТЕЛЕЙ ЛУДЗЕНСКОГО КРАЕВОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ

На 1 этаже здания Лудзенского краевого самоуправления по адресу Лудза, Райна дом 16 установлен **ТЕЛЕФОН ВНУТРЕННЕЙ СВЯЗИ.**



По этому телефону посетители с ограниченными возможностями могут позвонить специалистам самоуправления (номера указаны в списке рядом с аппаратом), и сотрудник придет, чтобы помочь решить вопросы и / или предоставить необходимую услугу

6fp

### Социальная служба информирует

#### К сведению малоимущих

Социальная служба Лудзенского края сообщает, что семьи и лица, имеющие статус малоимущих и доход за последние 3 месяца после уплаты налогов не более 150 латов в месяц на каждого члена семьи, могут получить продуктовые пакеты.

Продукты можно получить по вторникам, средам и четвергам с 10:00 до 14:00 в здании кинотеатра по адресу Лудза, ул. Сколас 26 (вход со двора).

Продуктовые пакеты предназначены на каждого члена семьи. Чтобы получить продукты, необходимо предъявить справку о присвоении статуса нуждающегося лица или семьи, выданную Социальной службой Лудзенского края. Согласно нормативному акту, 1 человек имеет право получить не более 12 продуктовых пакетов в год.

Продуктовые пакеты также могут получить семьи или лица, попавшие в чрезвычайную ситуацию, если этот факт подтверждён Социальной службой самоуправления.

#### О подарочных картах «Латвэнерго»

С 1 июня семьи с детьми, имеющие статус малоимущих и которые уже один раз получили подарочные карты от АО «Латвэнерго» для погашения счетов за электроэнергию в объеме 500 киловатт, могут их получить повторно. Обращаться за подарочными картами следует в социальную службу по месту декларации своего проживания, предъявив номер договора, заключённого с АО «Латвэнерго» и справку о присвоении статуса нуждающейся семьи. Желательно знать показания счётчика последнего платежа.

Семьи, имеющие трех и более детей в возрасте до 18 лет, у которых имеется справка о статусе малоимущих, могут на втором этапе рассчитывать еще на одно послабление: дополнительные 2400 киловатт потребленной электроэнергии в течение года оплатить по стартовому тарифу - 8,25 сантима за киловатт. Чтобы получить эту льготу, семье следует заявить о себе в од-ном из обслуживающих центров «Латвэнерго» либо на интернет-странице [www.latvenergo.lv](http://www.latvenergo.lv).

#### Акция «Дни чистоты»

С 3 по 22 октября Лудзенское краевое самоуправление объявляет акцию «Дни чистоты». В это время жители края призываются позаботиться о приведении в порядок своего недвижимого имущества и окружающей среды.

На территории самоуправления – во дворах многоэтажных домов города и в посёлках – будут установлены оранжевые контейнеры для бытовых отходов больших размеров. Самоуправление выделило средства для вывоза таких контейнеров. В связи с этим, организации, предприятия и учреждения города, а также жильцы многоквартирных и частных домов призываются убрать свою или прилегающую к ней территорию, а

собранный мусор убрать в специально для этого установленные контейнеры.

Напоминаем, что жители Лудзенского края имеют возможность бесплатно избавиться от сортированных отходов (бумаги, картона, стекла, ПЭТ-бутылок, пленки, металла, автомобильных шин, бытовой техники и т.п.), доставив их на место сортировки отходов по адресу Лудза, ул. Рупниецибас 2, по рабочим дням с 8 до 17, по субботам с 9 до 14 часов. Все отходы должны быть отсортированы в зависимости от их типа, электрические приборы – холодильники, компьютеры, телевизоры и т.д. принимаются в неразобранном виде.

#### Контейнеры будут установлены:

Дата	Место установки
03.10. - 05.10.	ул. Блауманя 13; ул. Блауманя 19; ул. Дагдас 4 <sup>a</sup> ; ул. Парку 40
06.10. - 09.10.	ул. Базницас 4; ул. Латгалес 30; ул. Латгалес 92; ул. Биржас 16
10.10. - 12.10.	ул. Блауманя 2; ул. Райня 32; ул. Лиепаяс 37 <sup>a</sup> ; ул. Лиепаяс 12 <sup>a</sup>
13.10. - 15.10.	ул. Райня 53; ул. Биржас 5 <sup>a</sup> ; ул. Сколас 23, ул. Сколас 30
10.10. - 11.10.	Мартиши (на площади по ул. Яуна); Вецслабада; Рунданы; Бриги
12.10. - 13.10.	Нюкши; Пилда; Нирза
14.10. - 15.10.	Кивдолова; Аузини; Тутаны
17.10. - 18.10.	ул. Кульнева 1; ул. Оду 2; Ополи (Бригская волость)
18.10. - 19.10.	Рунторта: Мартиши (у многоэтажных домов); ул. Латгалес 240
17.10. - 22.10.	по заявкам

Напоминаем, что **БОЛЬШИЕ ОРАНЖЕВЫЕ КОНТЕЙНЕРЫ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ СБОРА КРУПНОГАБАРИТНЫХ ОТХОДОВ!**



## Променад, который соединил прошлое с будущим

Улица Маза Эзеркраста, которая ведет от Старого города до современных зданий города, символически можно назвать дорогой, соединяющей прошлое с будущим. Эта улица в рамках проекта «Реновация туристических объектов старого города в Лудзе в целях развития туризма» превратилась в променад, который 10 сентября открыла председатель Лудзенской краевой думы Алина Генделе и освятили священники трёх конфессий.

Председатель думы от имени всех жителей города Лудзы поблагодарила проектировщиков и строителей за сохранение культурного наследия и создания образа города. Благодарность получил председатель ООО «Sanmar Būve» Гунтарс Никулинс совета, менеджер технического проекта Инета Дановска, Сергей Лохов и Юрий Алимов, проводившие строительный надзор, а также творческий мастер ООО «Ludzas arsaimekotājs» Вилис Вилциньш, который создал новую достопримечательность - древний колодец. Люция (Сармите Стапуле-Загорска) и руководитель проекта Илона Лещинска пригласили всех присутствующих прогуляться по новой набережной.

Первый символический шаг по реконструированной пешеходной улице сделали дети - наше будущее. Фольклорная группа «Rīkšova» не только развлекали всех задорными народными песнями, но и с песней прокатились по улочке на лошадиной повозке.

Во время реконструкции улицы Маза Эзеркраста, была не только благоустроена столь необходимая зона отдыха, но и создан новый туристический продукт - маршрут "Открой Лудзу!". Маршрут обозначен символом Лудзы - 50-ю ключами, выгравированными на гранитных плитах и встроенными в брусчатку. Автор идеи маршрута - Лига Кондрате, руководитель Центра туристической информации Лудзенского края.

Новый маршрут первыми испытали самые дружные и смелые семейные команды. Самой быстрой оказалась семья Камзолс, но призы достались всем участникам соревнований.

Чтобы пешеходная улица стала ещё более привлекательной, постарались участники и другого проекта. По инициативе учеников Лудзенской второй средней школы был реализован проект «Раскрась Лудзу!» (руководитель проекта - Ирина Варфоломеева) и расписано здание бывшей городской бани. На стенах старого здания появилось изображение подводного мира, в создании которого могли участвовать все желающие.

Праздник продолжался на Лудзенской замковой горе. Чтобы сохранить руины старинного замка для будущих поколений, в 2010 году в рамках проекта «Реновация туристических объектов старого города в Лудзе в целях развития туризма» была проведена консервация этого важного памятника истории и культуры.

На замковой горе празднование продолжилось в средневековой атмосфере. На рынке можно было приобрести сувениры и продукцию ремесленников, попробовать традиционные латгальские блюда и насладиться горячим травяным чаем, испытать себя в стрельбе из лука, почувствовать себя рыцарем или принцессой - примерив образы кисти художника Андриса Мисанса.

Участники объединения «Rodenrois» в костюмах крестоносцев продемонстрировали элементы боевых искусств эпохи средневековья. Их рассказ был захватывающим, интересным, насыщенным историческими фактами. Там же на городище состоялся концерт популярной группы «Patrioti.lg».

Заключительное мероприятие проекта превратилось в настоящий праздник улицы.

Светлана Римша,  
специалист по связям с общественностью

этих домах поселились бы предприимчивые люди, которые смогли производить сельскохозяйственную продукцию для себя, а затем и на продажу. Нужен только небольшой стартовый капитал и электричество.

### Быт в Усадьбе Рудзиша

«Каждое утро мы встаём в полпятого. Я пригоняю коров, жена их доит. Затем гоню скотинку на поле», рассказывает Павел. Рудзиши практикуют доить бурёнок два раза в день. В настоящее время на пастбищах Рудзишмуйжси пасутся 18 коров и 12 телят: бурой Латвийской, пёстрой Голштинской, серой Тирольской породы. Коровы и молодняк на протяжении всего года живущий в загоне. Только зимой в плохую погоду коровы идут погреться в сарае. Специально для скота построены два помещения: обогреваемое помещение для поения и доильный зал. Татьяна всех коров называют по именам, а они отзываются. Процесе выбора клички обычно участвует вся семья - стараются не повторяться. Павел улыбается: «Это - взаимная любовь!» Самому ему больше нравятся серые коровы, более мирные, неприхотливые и молока дают чуть больше, чем другие. Средий удой в Рудзишмуйжсе - 5000 литров.

Фермер признаёт, что в стаде существует определённая иерархия. Конечно, за титул вожака коровы иногда борются - всё как у людей! Иногда и боевые ранения приходится заживлять. Когда у стада хорошая вожачка, то царит дисциплина и порядок.

Рудзиши телят продают иностранным фирмам для дальнейшего выращивания, а молоко сдают кооперативу из Каунаты. Вырученные средства всё время в обороте - покупают и ремонтируют технику. Для себя почти ничего не остается, всё - коровкам...

### Торопиться нужно медленно

Павел считает, что нельзя работать до изнеможения. Смеется: медицина у нас дорогая! Куда мы так торопимся? Зачем?

Лучший отдых для него - охота. Это всегда и эмоциональное приключение, и расслабление. Сидя в засаде на кабана, Павел размышляет о жизни, строит планы на будущее. Удовольствие испытывает и после охоты, поскольку очень любит дичь.

### Мечты о реальности

Мечты фермера просты. Павел Рудзишс мечтает о равных субсидиях и условиях труда, в каких находятся фермеры в других развитых европейских странах. Он считает, что только в равных условиях можно судить, как люди работают и на что способны.

«Маленьким фермам сейчас трудно выжить. У них практически нет возможности для развития. Нужно думать о создании крупных ферм, возможно, даже о кооперировании», вздыхает г-н Рудзишс. «Если бы у меня была возможность и финансы, я бы увеличил

Продолжение на стр. 8

## По млечному пути идём



Фермер Павел Рудзишс шутит, что в его отчем доме Рудзишмуйжса (в переводе - Усадьба Рудзиша), что в Нюкшской волости воцарила «эпоха молока». Павел, его жена Татьяна и сын Валдис специализируются на молочном животноводстве. Втроем ежедневную ходят по Млечному Пути - дружно работают на своей ферме. Дочь Илзе окончила Университет Сельского хозяйства и работает зоотехником.

### От времён разрухи - к эпохе молока

«Я родился здесь, в доме своего отца. После 8-го класса уехал в Ригу, где учился ремонтировать корабельную технику. Потом пошёл служить в армию. После работал по строительству в Юрмале, затем - автоводителем на птицеводческом комплексе в Закюмуйже. Жил в общежитии, там же и основал семью», рассказывает владелец Усадьбы Рудзиша.

Павел с удовольствием принял участие в строительстве дома, где его семье была обещана квартира. В 1993 году, когда началась разруха, разрушилась и мечта о новом жилище для семьи. Рудзиши переехала жить в Нюкши. Было трудно,

потому что единственным источником дохода в то время было детское пособие. Семья дружно трудилась в своём поместье - выращивали овощи и свиноматок. Сначала для себя, а затем и на продажу.

Пять лет назад, по-маленьку в Рудзишмуйжсе началась «эпоха молока». Поначалу было три коровы, позже - пять. Скотинку кормили сеном и мукой из зерновых, которые сами выращивали.

Рудзиши не боялись начинать что-либо новое. Разработали проекты и получили финансирование от Службы поддержки села. Купили рулонный пресс, приобрели доильный аппарат, пробурили скважину. Чтобы завершить проект по улучшению качества молока,

пришлось взять кредит в банке.

Сегодня Рудзишмуйжса - сертифицированное биологическое хозяйство.

### Боль патриота

Павел Рудзишс рассуждает: «До выборов у всех политиков похожее видение развития государства, а после выборов партии, как в той басне, каждая тащит в свою сторону. Депутаты ведь получают зарплату за свою работу. О качестве их работы свидетельствует уровень жизни: чем хуже люди живут, тем ниже заработная плата должны быть у слуги народа. Сегодня наши государственные деятели производят брак. Я считаю, что нужно сократить число депутатов или лишить их иммунитета. В настоящее время политики служат деньгам, а не народу...»

Латвия является аграрной страной. Что производим, то должны бы и реализовать. О браке говорит и тот простой факт, что мы свою продукцию (молоко, мясо и т.д.) продаём литовцам, а затем сами же в магазине покупаем продовольствие, привезённое из соседней страны.

«Латвия - прекрасна, хотя у нас и нет каких-нибудь особенных полезных ископаемых, больших заводов. В Польше, например, тоже не добывают металл, но мы же покупаем технику у поляков!» Павел с радостью купил бы оборудование латвийского производства, если бы было гарантировано качество. Фермер переживает, что в сельской местности много пустующих, заброшенных хуторов. Государству было бы лучше, выгоднее, если в



## Atskatoties uz Dzīvītes 10 gadiem



27. augustā nelielā draugu lokā savus 10 darbības gadus svinēja Ļukšu pagasta Tautas nama senioru vokālais ansamblis „Dzīvīte”, ko visus šos gadus vada **Ilona Poikāne**.

Kolektīvā dzied: **Veronika Rimša, Monika Kravceva, Velta Keisele, Velta Lipovska, Antoņina Brokāne**. Pavisam nesēn kolektīvā vēl dziedāja **Aldona Usāne**, viņa vēl joprojām seko ansambļa darbībai un ir aktīva pasākumu atbalstītāja. Neskatoties uz savu cienjamo vecumu, dziedātājas ir jautras, radošas, pilnas enerģijas.

Pasākuma laikā dalībnieces veiksmīgi izrādīja savas prasmes: gan tuvāk iepazīstināja ar sevi (vizītkarte), gan demonstrēja katra savu talantu. Kundzes atcerējās, kā lika gulēt savus mazbērnus, stāstot pasaku vai dziedot šūpuļdziesmu. Katrai dziedātājai bija iespēja parādīt savu talantu kulinārijā. Īpaši spilgti senjoras atveidoja „Pasaulē modes tendences”

un izteiksmīgi dejoja līnijdejas kantri stilā.

Neizpalika arī dziesmas, jo pa šiem 10 gadiem ir izveidots bagāts dziesmu pūrs. Dziedātāju prasmi vērtēja žūrija un pasākuma beigās katrai tika piešķirts savs tituls: *Seniora Elegance, Seniora Mīļums, Seniora Jautrība, Seniora Šarms, Seniora Gardums*.

Pasākums bija ļoti jauks un aizraujošs. Paldies pasākuma vadītājai Ligītai Valijevai, paldies kolektīva „Dzīvīte” vadītājai Ilonai Poikānei, paldies dziedātājiem un dejojājiem, kas ar saviem priekšnesumiem kuplināja pasākumu, paldies radiem un draugiem, kas novērtēja un atbalstīja dalībnieču centienus!

Lai arī turpmāk „Dzīvīte” priecē mūs ar skanīgām dziesmām, lai dziedātājam laba veselība un skanīgas balsis vēl ilgiem, jo ilgiem gadiem!

Aija Lipovska,

Ļukšu pagasta Tautas nama vadītāja

## Izrāde tieši tev, mazo draudziņ!



Visus, kas mīl asprātīgus jokus, krāsainus tērpus un atraktīvus notikumus, 5. oktobrī plkst. 15:00 gaidīsim Ludzas Tautas nama lielajā zālē. Ar izrādi „Nezinītis Iko” pie mums ciemosies Liepājas leļļu teātris.

Nāciet, brauciet un Jūs paši redzēsiet, kā Nezinītis Iko, kurš ieceļojis no citas Galaktikas, veicas ar mācīšanos pie mums, mūsu zemē. Izrādi spilgti papildinās kolorīta skolotāja, kas savā mācību stundā

iesaista ne vien Nezinīti, bet arī mazos skatītājus. Humora pilns ir Gaiļa tēls, kurš visu laiku grib padīzoties ar saviem varoņdarbiem un košu izskatu. Un galvenais – tas nebūs gluži parasts gailis, bet gan gailis no Ābeces vāka!

Ļoti ceru, ka visi – gan skolotāji, gan vecāki – parūpēsies par to, lai izrāde būtu pieejama katram bērniņam. Māksliniekiem ziedosim tikai pa 1Ls.

Valentīna Razumovska,

Ludzas Tautas nama direktore

## Ai, skaistā jaunība!

Ak, pasakainais nojausmu, cerību, uzziedēšanas laiks! Neatsaucamais, neaizmirstamais laiks, kavējies vēl – nesteidzies!

20. augustā savus jaunības svētkus svinēja 9 Ļukšu pagasta jaunieši: **Zaiga Šroma, Olīta Pereca, Inta Adamoviča, Aļona Bogdanova, Ilga Isakoviča, Andris Kukulis, Anželika Seimuškina, Evita Senkāne, Kristīne Afončenkova**.

Ar dziesmām un dejām pilngadnie-

kus sveica Ļukšu TN pašdarbības kolektīvi - sieviešu vokālais ansamblis „Olūteņš” (vadītāja Ilona Poikāne), tautas deju kolektīvs „Klipklap” (vadītāja Inese Kalverša) un soliste Karīna. Labu ceļavēju jauniešiem vēlēja Ļukšu pagasta pārvaldes vadītājs Pēteris Trukšāns.

Lai piepildās jauniešu sapņi un ieceres!

Aija Lipovska,

Ļukšu pagasta Tautas nama vadītāja

Izdevējs: Ludzas novada pašvaldība  
Reģistrācijas apliecība Nr. M 001168  
LR Uzņēmumu reģistra Nr. 000702753  
Tirāža 4000 eks.  
Iznāk vienu reizi mēnesī

Tulkojums: Svetlana Rimša

## PASĀKUMI OKTOBRĪ

- 01.10. plkst. 16:00 Atpūtas vakars pensionāriem. Īpaši tiks godināti jubilāri. Pildas Tautas namā
- 05.10. plkst. 10:00 Liepājas leļļu teātra izrāde „Nezinītis Iko” Ludzas Tautas namā
- 08.10. plkst. 13:00 Ludzas novada mazākumtautību dziesmu festivāla „Dziesma dzimtā valodā” Ļukšu pag. Tautas namā
- 08.10. plkst. 13:00 Sveču vakari Isnaudas pagasta kapsētās. Piedalīsies Folkloras kopa „Isnauda” un sieviešu vokālais ansamblis „Nemiers”
- plkst. 13:00 Eipļu kapos  
plkst. 14:00 Čiļviču kapos  
plkst. 15:00 Meļašku kapos
- 08.10. plkst. 22:00 Diskotēka Pildas Tautas namā
- 21.10. plkst. 18:00 Kārsavas novada krievu drāmas teātra izrāde „Aktiera meita”. Ieeja 1 Ls. Ludzas Tautas namā
- 21.10. plkst. 22:00 Diskotēka Nirzas Tautas namā
- 29.10. plkst. 16:00 Sveču vakars „Sveču liesmās sasildīsim savu dvēselīti” Ludzas pilsētas kapsētā
- 29.10. plkst. 12:00 Šķirpānu kapos  
plkst. 13:00 Boldiņu kapos  
plkst. 14:00 Brodaižas kapos  
plkst. 15:00 Rogaižas kapos
- Nirzas Tautas namā notiks Istras Tautas nama leļļu teātra viesizrāde. Datums tiks precizēts.

- 08.10. Pildas TN solisti piedalīsies novada pasākumā „Dziesma dzimtā valodā” Ļukšos
- 15.10. Folkloras kopa „Isnauda” uzstāsies festivāla „Baltika” skatē Kārsavas novada Mežvidu Tautas namā
- 22.10. Senjoru deju kopa „Priecīgās vecmāmiņas” piedalīsies Balvu senioru deju kopas „Atvasara” draugu pulku koncertā „Mārtiņrožu sveikas”

## Sveču gaismas svētki dvēseļu dārzos

Miķeļus aizvadījām, sācies veļu laiks. Tas ir laiks, kad Latvijas kapsētās iedegas mazi atmiņu uguns kuri. Aizvējā aizdedzinot liesmiņu, zīmīgi dzestrajā sestdienā arī Ludzas pilsētas kapsētā ļaudis savu mirušo tuvinieku kopiņas posīs ziemas mieram. Ar svecītes liesmu ikkatrs centīsies atsaukt atmiņā aizgājēju mūžus. Lēnī tinas mūža kamols cerībā kaut ko pieredzēt. Mēs raugāties tālē, gaidām pārnākot, sērojam aizvadot un piekusuši veldzējamies atmiņu dziedinošajā patvērumā. Sveču vakars katram saistās ar kaut ko mīļu, kad cilvēki atnāk uz kapiem un saka:

„Esam atvadījušies. Lai mirušie gul!”

Un šī atvadu reize Ludzas pilsētas kapsētā notiks 29. oktobrī plkst. 16:00. Kopā ar mums Dieva lūgšanā būs Ludzas Romas katoļu baznīcas priesteris Jānis Kolns un baznīcas koris. Atnāksim ar rudens ziediem, aizdedzināsim atmiņu uguniņu uz savu mīļo aizgājēju kapiņiem, lai nekad neaizmirstas, ka līdz ar dzīvību mūsu rokās ir dota nemirstības uguns! Mūsu pienākums – nodot to tālāk, kā to esam saņēmuši no saviem senčiem.



V. Razumovska,

Ludzas Tautas nama direktore

## Ищем Человека года Лудзенского края!

Лудзенское краевое самоуправление призывает выдвигать претендентов на конкурс «Человек года Лудзенского края» по номинациям: **Человек года, Человек года в образовании, Человек года в культуре, Человек года в спорте, Человек года в медицине, Меценат года, Человек года в государственном учреждении и самоуправлении, Человек года в своём**

**ремесле, Молодой человек года и Вклад жизни.**

Заявки принимаются в Административном отделе Лудзенского краевого самоуправления (Лудза, ул. Райня 16, 3-ий этаж, 312-ый каб.) до 15 октября. Положение конкурса – на домашней страничке Лудзенского краевого самоуправления [www.ludza.lv](http://www.ludza.lv) в разделе Конкурсы.

Продолжение со стр. 7

производство, улучшил условия труда и быта, купил бы побольше земли... А может, начать выра-

шивать мясной скот?»

Хозяин фермы-усадыбы считает, что кто-то из детей непременно продолжит его дело.



Ludzas Novada Vēstis  
Ludzas novada pašvaldības bezmaksas informatīvais izdevums

Par publicētajiem faktiem un skaitļiem atbild rakstu autori.  
Aicinām novada iedzīvotājus piedalīties avīzes veidošanā un iesniegt aktuālu un interesantu informāciju par notikumiem, faktiem un cilvēkiem!

Redakcijas adrese: Ludzā, Raiņa ielā 16 A, LV-5701  
Tāl.: 657 07416, fakss: 657 07402,  
e-pasts: [prese@ludzaspils.lv](mailto:prese@ludzaspils.lv)  
Iespiests SIA „Latgales druka”  
Baznīcas 28, Rēzekne, LV 4601 t. 29409561